

ИСПЫТЫВАТЬ, ИСКУШАТЬ, ДОКАЗЫВАТЬ

Иисус рассказал притчу о человеке, который приготовил большой пир и созывал гостей. Один из приглашенных ответил:

*19 я купил пять пар волов и иду испытать их; прошу тебя, извини меня.
(Лк 14:19).*

Слово «Испытать» в данном тексте это перевод греческого слова **dokimasai** (начальная форма – dokimazo), инфинитива в форме аориста активного залога со значением «испытывать; пробовать»; «получивший одобрение после испытания».

Одна из форм этого слова (dokimos) переводится как «испытанный» в Послании к Римлянам 16:10 и «достоин одобрения» в Послании к Римлянам 14:18. В этих стихах оно, очевидно, означает «приемлемый по результатам испытания и наблюдения».

*10 Приветствуйте Апеллеса, испытанного во Христе.
Приветствуйте [верных] из дома Аристовулова.
(Рим 16:10).*

*18 Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и [достоин] одобрения от людей.
(Рим 14:18).*

В 1 Послании Петра 1:7 одна из форм этого слова переводится «испытываемый». В Послании к Римлянам 12:2 dokimazein переведено «познавать» в Синодальной Библии. В переводе епископа Кассиана (Безобразова) употреблено слово «испытывать».

7 дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе

*в явление Иисуса Христа,
(1 Пет 1:7).*

*2 и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь
обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля
Божия, благая, угодная и совершенная.
(Рим 12:2).*

Павел призывает нас представить свои тела в живую жертву, и это позволит нам увидеть, в чем заключается воля Божья. В этом случае слово Божье будет действовать в нашей жизни. Мы должны жить согласно этому слову и не позволять окружающему миру воздействовать на нас. В греческом тексте Нового Завета также употребляется слово **peirazo**, которое употребляется в Евангелии от Матфея 4:1 для обозначения искушения нашего благословенного Господа. Сатана испытывал Иисуса и подвергал Его проверке. Согласно словарям греческого языка, это слово обозначает испытания, совершаемые как с добрыми, так и дурными намерениями.

*1 Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню, для искушения от
дьявола.
(Мт 4:1).*

В Книге Деяний 24:13 Павел, говоря, что его противники не могли доказать своих обвинений перед Феликсом, употребил слово **paristemi**. А в другом случае, когда иудеи выступали против Павла перед Фестом [Деян 25:7], Лука употребил слово **apodeixai** (начальная форма – **apodeiknumi**) со значением «показывать; обращать внимание»; «доказывать; делать очевидным».

*13 и не могут доказать того, в чем теперь обвиняют меня.
(Деян 24:13).*

*7 Когда он явился, стали кругом пришедшие из Иерусалима
Иудеи, принося на Павла многие и тяжкие обвинения, которых не
могли доказать.*

(Деян 25:7).